

Zeitschrift: Schweizer Theaterjahrbuch = Annuaire suisse du théâtre
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Theaterkultur
Band: 48 (1986)

Artikel: Dramatiker-Förderung : Dokumente zum Schweizer Dramatiker-Förderungsmodell = Aide aux auteurs dramatiques : Documents pour le régime suisse d'encouragement des auteurs dramatiques
Autor: Hoehne, Verena / Jauslin, Christian / Betts, Peter J.
Vorwort: Geleitwort = Préface
Autor: Jauslin, Christian
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-986696>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Geleitwort

Im Juni 1982 überraschte eine Vorbereitungsgruppe – welcher unter anderem Christoph Reichenau und Peter J. Betts angehörten – die an einer Tagung in Bern versammelten Theaterschaffenden, Kritiker und Dramatiker mit einem für die Schweiz neuartigen Förderungsmodell.

Was damals als erstes auffiel, war die unbürokratische Gangart der Entwicklung dieser Idee. Auf der Tagung wurde eine Resolution redigiert und bereits im November konnte die erste Ausschreibung erfolgen. Geld stand, wenn man es genau nimmt, erst ein Jahr nach der Resolution zur Verfügung; am 1. Juni 1983 hat der Bund 200 000 Franken zugesprochen und damit den Start des Modells ermöglicht. Die Starthilfe des Bundes erstreckte sich schliesslich auf die Spielzeiten 1983/1984 und 1984/1985.

Bis 1987/1988 steht die Finanzierung fest – aber: «Ab 1988 müssen die Beteiligten eine definitive Lösung zur Weiterführung suchen oder den Modellversuch abbrechen.» (Vergleiche Dokument Nr. 9 in Kapitel III). Dieses Buch soll dazu beitragen zu belegen mit welchem grossem Einsatz die Beteiligten, d.h. die unmittelbar für das Modell Verantwortlichen, gearbeitet haben, um bis zum heutigen Stand zu kommen, ihnen also gleichsam eine Art Denkmal setzen. Es soll aber ebenso belegen, wie die Autoren und die Theater im einzelnen profitiert haben aus der Überzeugung heraus, dass das Geld gut angelegt worden ist und so dazu beitragen, dass das Modell auch über den vorläufigen Termin hinaus weiterbestehen kann.

Die vorliegende Dokumentation erstrebt keineswegs Vollständigkeit; sie begnügt sich, vor allem im Kapitel «Erfahrungsberichte», mit einer bewussten Auswahl repräsentativer Texte. Liest man diese Erfahrungsberichte durch, so ist man häufig erstaunt zu erfahren, wie gross die Unfähigkeit der Theaterleute miteinander umzugehen oft ist. Das Buch ist gedacht als «Werkstatt-Buch»; es soll Einblick geben in die

Schwierigkeiten der Zusammenarbeit, in der Hoffnung, dass andere daraus lernen können. Eine Analyse der eigentlichen Resultate im engeren Sinn, nämlich der zur Aufführung gebrachten Stücke und deren Inszenierung, ist daher nicht angestrebt worden. Die Rezeption dieser Aufführungen durch die professionellen Kritiker und durch das Publikum sowie die oft beträchtlich unterschiedliche Reaktion dieser beiden Besuchergruppen, wären ein Buch für sich. Wir möchten immerhin darauf hinweisen, dass die Kritiken in der «Schweizerischen Theatersammlung» zu finden und einzusehen sind. Nach vier Jahren scheint uns der Zeitpunkt gekommen, die Resultate des Förderungsmodells zu überdenken. Dies nicht zuletzt auch, weil inzwischen teilweise eine gewisse Resignation spürbar wurde bei all denen, die direkt damit zu tun haben. Eine distanzierte Analyse der hier vorgelegten Erfahrungsberichte vermag möglicherweise – so hoffen wir – neue Impulse zu vermitteln. Zu hoffen ist jedenfalls, dass das «Denkmal» nicht zu einem Grabmal wird.

Neue Impulse durch das Modell hoffen wir vor allem auch in der Romandie zu geben, die bisher nur sehr vereinzelt daran teilnahm. Aus diesem Grund haben wir wenigstens die Einleitung und die erste Ausschreibung auch auf Französisch übersetzt. Die Reaktionen welscher Theater welche wir aufnehmen konnten, mögen den Kollegen der Westschweiz Mut machen, sich deren positiven Erfahrungen anzuschliessen.

Abschliessend möchte ich mich namens des Vorstandes der «Schweizerischen Gesellschaft für Theaterkultur» bei allen, die zum Gelingen des Buches beigetragen haben, bestens bedanken, insbesondere bei Peter J. Betts, der nicht nur einen gründlichen Begleittext verfasst, sondern auch das Dokumentationsmaterial sorgfältig zusammengetragen hat, dann aber auch bei Dr. Verena Hoehne, die die mühevollen Arbeit der Redaktion übernommen hat. Unser Dank gilt aber

auch den Autoren, die der Veröffentlichung ihrer oft sehr persönlichen Berichte und Kommentare durchwegs zustimmten.

Basel, Juli 1986

Dr. Christian Jauslin

*Vizepräsident der Schweizerischen Gesellschaft
für Theaterkultur*

Préface

Surprise en juin 1982: un groupe préparatoire comprenant notamment Christoph Reichenau et Peter J. Betts présente à Berne, lors d'un congrès réunissant des professionnels du théâtre, des critiques et des auteurs un régime d'aide aux auteurs dramatiques inédit en Suisse.

Chacun est frappé à l'époque par le peu de formalités requises pour la mise en œuvre de cette idée. Une résolution avait été rédigée avant le congrès, si bien que le premier programme d'encouragement est lancé en novembre de la même année. En fait, les fonds ne sont disponibles qu'un an plus tard, lorsque la Confédération alloue 200 000 francs le 1er juin 1983 et donne, par la même occasion, son coup d'envoi au projet. L'appui de la Confédération a finalement porté sur les saisons 1983/1984 et 1984/1985.

Le financement est assuré jusqu'en 1987/1988, mais «à partir de 1988, les intéressés chercheront une solution définitive permettant de poursuivre le projet ou abandonneront l'expérience» (cf. document No 9 au chapitre III). Le présent ouvrage se propose de montrer, en lui rendant hommage, le profond engagement des intéressés, autrement dit de tous ceux qui ont pris le projet en charge jusqu'ici, et de mettre en évidence le bénéfice qu'auteurs et théâtres ont su tirer de

cette formule, convaincus que nous sommes que les fonds sont bien utilisés et qu'il s'agit d'assurer une continuité au-delà des échéances initialement fixées.

Nous ne visons aucunement à l'exhaustivité, nous contentant, surtout au chapitre où auteurs dramatiques et théâtres rapportent leur expérience, de quelques textes choisis pour leur caractère représentatif. Le lecture de ces rapports révèle d'ailleurs fréquemment l'incapacité des professionnels du théâtre à communiquer entre eux. Conçue comme un outil que nous mettons à la disposition d'autrui, cette publication met en évidence les difficultés d'une collaboration, sans chercher à analyser les résultats de l'expérience, c'est-à-dire les pièces telles qu'elles ont été mises en scène. L'accueil réservé aux spectacles par la critique et le public ainsi que l'écart parfois considérable entre ces deux catégories de spectateurs pourraient à eux seuls donner matière à un livre. Mentionnons simplement que les critiques figurent dans la «Collection suisse du théâtre».

Au bout de quatre ans, le moment est venu de nous pencher sur les effets du système d'aide, d'autant qu'une certaine résignation est peu à peu apparue chez ceux qui y sont directement intéressés. Nous espérons que grâce au recul qu'elle provoquera, l'étude des rapports émanant d'auteurs et de théâtres sera particulièrement fructueuse. Evitons que notre hommage ne se transforme en éloge funèbre...

Fructueuse, nous souhaitons que cette étude le soit aussi et surtout en Suisse romande, qui n'a que peu participé au projet jusqu'ici. C'est la raison pour laquelle l'introduction de notre ouvrage et le lancement du premier programme d'aide ont été traduits en français. Nous aimerions que l'écho que nous avons reçu de la part de deux théâtres de Romandie en incite d'autres à s'associer à une expérience aussi positive.

Je conclurai en remerciant sincèrement, au nom du comité

de la Société suisse du théâtre, tous ceux sans qui le présent ouvrage n'aurait pas vu le jour, soit notamment Peter J. Betts qui a non seulement rédigé une contribution fort intéressante, mais également compilé les documents, ainsi que Verena Hoehne qui a assumé le fastidieux travail de rédaction. Pour terminer, j'exprimerai ma gratitude aux auteurs qui nous ont autorisés à publier des rapports et des commentaires parfois très personnels.

Bâle, juillet 1986

Christian Jauslin

Vice-président de la Société suisse du théâtre